



# Bodleian Libraries

UNIVERSITY OF OXFORD

This book is part of the collection held by the Bodleian Libraries and scanned by Google, Inc. for the Google Books Library Project.

For more information see:

<http://www.bodleian.ox.ac.uk/dbooks>



This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 2.0 UK: England & Wales (CC BY-NC-SA 2.0) licence.

*The Master of Trinity College*

THE  
STATE of the COLLATION  
OF THE  
HEBREW MANUSCRIPTS  
OF THE  
OLD TESTAMENT;

At the End of the *Fourth* Year, 1763:

By BENJAMIN KENNICOTT D. D.  
Fellow of *Exeter* College,

O X F O R D.

SUBSCRIPTIONS may be delivered to the following  
Bookfellers — Mr *Fletcher*, and Mr *Prince*, in Ox-  
ford; Messrs *Thurlbourn & Woodyer*, in Cambridge;  
Mr *Rivington*, Mr *Payne*, & Mr *Dodsley*, in London.

7/



**T**HIS Work being of a public nature, and having been honoured with very uncommon Encouragement; it seems necessary, at the close of every year, to lay before the SUBSCRIBERS some account of *the Progress made in the Work*, and also *the State of the Subscription*. The proper notices, relative to both these particulars, are here communicated to my PATRONS, at the conclusion of the *Fourth Year*. And I beg leave to express my warmest gratitude, for the extraordinary Favour shewn to my Undertaking, by so many SOCIETIES, and so many PERSONS, who are themselves eminently distinguished, as well by their Zeal for Religion and Learning, as by their Rank and Station. In particular, the most dutiful acknowledgments are made for the Honour done to this Work by The Universities of OXFORD, CAMBRIDGE, and DUBLIN; and, above all, by the pious and munificent Patronage extended to it by HIS MAJESTY.

The *Expediency* of such an Undertaking must be evident to all those, who will attend to the few following particulars — That the design of it is, to do the same justice to the Text of the *Old Testament*, which has been done (with universal applause) to the Text of the *New Testament*, and to that of almost all other antient Writings — That the Hebrew Text, tho' of such great importance, has been hitherto printed agreeably to the *latest* and *worst* MSS — That there are, as yet, happily preserved multitudes of *older* MSS; free from many of those later Corruptions, which dis-

grace that extensive part of Divine Revelation : MSS, which contain Readings more agreeable to the *Context*, to the *Ancient Versions*, and to the *New Testament* — And therefore, that it must be exceedingly desirable, that as many as possible of the Various Readings in these MSS (now perishing by age) be speedily collected; and afterwards accurately published together.

As to the Heb. MSS, belonging to our own Country; their number was, in the last annual account, *One Hundred and Twenty One*. To these I am now to add a compleat MS of the Old Testament, written in *Syria* 657 years since; which has been kindly purchased for me, by the Rev. Mr *Mordaunt*, Chaplain to the late *Earl of Northampton*, His Majesty's Ambassador, at *Venice*. This, with two *Bodleian* MSS not before mentioned, (one containing the *Pentateuch* and the other the book of *Job*) make the number of Biblical Heb. MSS, at present known in Great Britain and Ireland, *One Hundred and Twenty Four*. Of these there have been now collated *Thirty Two*. And the original Collations of *Eighteen*, having been fairly transcribed, are deposited in the *Bodleian* Library; agreeably to the method prescribed by the Delegates of the Press, in their Order for a Subscription to this Work.

Amongst other MSS, collated in this year, are *Six*, which belong to *The British Museum*. And here, the most grateful acknowledgments are made of the signal Honour done to this Work, and the undertaker of it, by the TRUSTEES of that Museum. For at their general Meeting in February last, they were pleased to order,  
in

in consequence of a Petition from me, most obligingly presented by His Grace the Lord Arch-Bishop of CANTERBURY — that *all their Heb. MSS should be taken with me to Oxford, and collated there.* And, out of their 26 MSS, 6 were accordingly delivered to me soon after; which will be returned with care and fidelity, within the year.

One of these 6 MSS was the Samar. Pentateuch, given by Arch-Bp Usher to Sir R. Cotton; a copy, which is exceedingly valuable, being almost the only compleat one in Europe, uniformly written by the same hand: and it is above 400 years old. This, and a Bodleian MS of the same kind, have been collated with the Samar. Text in the Lond. Polyglott: and from this collation it appears, that the Samar. Text in *that Polyglott* (in other respects worthy of great commendation) is very inaccurately printed; but that these 2 MSS will correct many of the Errors there found, and likewise several Errors found in the *Paris Polyglott*. And this is a point too important to be passed over, without particular attention, in justice to the Samar. Pentateuch itself: for it can be no wonder, that some very learned Men have judged it to be very erroneous; when that printed copy, on which such judgment has been (at least in England) generally formed, is found to be printed so incorrectly. But then, those MSS are deservedly to be held precious; which will greatly correct the printed Text of *that* Pentateuch, without the assistance of which the Heb. Pentateuch (it is presumed) will never be restored to its original purity. In favour of this Pentateuch may be here added the remarkable testimony of  
Dr

Dr CUDWORTH, that Ornament to Learning and to our Country; who (in a treatise entitled *The Union of Christ and the Church*, translated by Mosheim) commenting on a Text, which is expressed in the printed Hebrew differently from the quotations of it in the New Testament, observes thus: *But lastly, that which is most of all considerable; altho' these Heb. copies, which now we have, received from the Jews, read it otherwise; yet that incomparable antiquity of the SAMAR. Pentat. which seems to be TRUER IN MANY PLACES than our copies are, hath it as it is four several times quoted in the New Testament.* To this authority may be added that of Sir ISAAC NEWTON; which is very favourable to a Collation of the Heb. MSS, by asserting the corrupt state of the Text as printed: for I have lately seen, in that Great Man's hand-writing, several Corrections of the printed Hebrew; some of which exactly coincide with the Corrections made by the learned Father *Houbigant*.

With these *Six* MSS, from the British Museum, have been collated in this year *Four*, belonging to the Bodleian; *Two*, lent from the library of the Dean and Chapter of Westminster; *One*, very elegant and containing the whole Bible, sent me by the University of Aberdeen; *Two*, from Trinity College, Dublin, which were obligingly brought and delivered to me by the Provost himself; and *One*, belonging to the Reverend *Hieronymus de Wilbem*, very kindly transmitted from *Lekkerkirk* near Rotterdam. For the use of all which MSS, I here express my thanks, in the warmest and most grateful manner. In these 16 MSS have been found a great number of Various Readings, and several of considerable consequence;

sequence; particularly, in the magnificent MS sent from *Lekkerkirk*. And in the Text of this MS is found the very word (signifying ALL) in *Deuteron. 27, 26* (printed in the *Samar. Text*) which makes so material a part of St Paul's quotation (*Galat. 3, 10*) and is so necessary to the Apostle's argument, that our Eng. translators have thought themselves obliged to insert it, tho' it is not in the printed Hebrew. To this List of MSS, some lent to me at home, and others sent to me from abroad, is to be added a very ancient MS of the Heb. Pentateuch, belonging to the learned Professor *Schultens* at Leyden; which he has kindly promised to send me: and the Professor has also employed persons, who are collating, under his own inspection (for the benefit of this Work) the MS of the Samar. Pentat. in the library at Leyden.

And here it is necessary, that the PATRONS of this Work should be informed; that, to the MSS already enumerated, as collated during this year in England, must be added many MSS collated in other Countries. For whilst diligent attention has been employed at home; all the endeavours possible have been used to procure assistance from abroad: and indeed these endeavours have been attended with such success, as cannot perhaps be paralleled on any other literary occasion. Great Zeal has been shewn in favour of it, in many countries very distant from England, and from one another; and by Learned Men of very different persuasions in Religion; who have united in their opinions of the tendency of this Work to promote (the common cause) *The Honour of Revelation*: and who have been very obliging by the Assistance already granted, and by the kind offers of farther Services.

The



The highest Honour, conferred on this Work abroad, arises from the Sanction given to it by Two Certificates, one from ROME, and the other from GENEVA. And as great advantages must accrue from such extraordinary Recommendations; these Certificates, once already printed, are here repeated: because this Account will probably be perused by many Foreigners, who have not seen the Account of the last year. The first of these Certificates was voluntarily sent me from ROME by (my late honoured Patron there) *Cardinal PASSIONEI*, signed and sealed by his Eminence Himself: a Certificate, which is to be considered as coming, not from a private person, but from One acting in so high and public a character, as that of *Cardinal Librarian to the Roman Church*. The second is a copy of the Extract from the Public Register of the University of GENEVA; which copy was most obligingly procured, and sent to England, by *The Rt Honourable Lord MOUNT STUART*.

The Certificate from ROME.

*L'Entreprise d'une nouvelle Edition de la Bible, qui doit se faire à Oxford sur tous les Manuscrits Hebraïques, qui peuvent se trouver dans les plus célèbres Bibliothèques, a trouvée ici autant d'approbateurs, que de personnes qui en ont entendu parler. Et pour favoriser les Auteurs d'un si important Ouvrage, j'ai permis avec plaisir la Collation des anciens Manuscrits Hebraïques, qui se trouvent dans la Bibliothèque Vaticane; et je l'ai accordée en qualité de Bibliothécaire de la Ste. Eglise Romaine. A Rome; ce seize May, mil sept cent soixante un.*

D. Cardl. PASSIONEI,  
Biblot. de la S. E. R.

## The Certificate from GENEVA.

*Extrait des Regitres de la Vénérable Compagnie des Pasteurs  
et des Professeurs de l'Eglise de Geneve.*

*Du Vendredi, 4. Decembre, 1761.*

*Monfr. le Recteur et Messrs. les Bibliothécaires ont rapporté, qu'on leur a fait part d'un Projet formé en Angleterre, pour la Collation des Manuscrits Hébreux de l'Ancien Testament, & qu'on leur a demandé la communication de ceux que nous pourrions avoir dans notre Bibliothèque; qu'il paroît par un Imprimé Latin, que le principal exécuteur de ce Projet est Monfr. Benjamin Kennicott Maître ès Arts à Oxford; Projet, pour l'exécution du quel on se propose d'éclaircir à bien des égards le Texte Sacré, et d'en aplanir les difficultez; que pour parvenir à ce but l'Autheur avoit déjà pris des mesures pour puiser dans les principales Bibliothèques de l'Europe, et qu'il avoit des assurances qu'elles lui seroient ouvertes. Sur quoi opiné, la Ven. Compagnie a reconnu unanimement toute l'utilité, qui peut resulter de l'exécution de ce Projet, et combien il importe de faire par rapport aux Livres de l'Ancien Testament ce qu'on a déjà fait avec succes à l'égard de ceux du Nouveau. Elle n'a pu qu'applaudir aux louables intentions de l'Autheur, et de ceux qui s'interessent à la perfection d'un Ouvrage, dont on a lieu d'esperer de grands avantages pour une plus parfaite intelligence des Livres Sacrez, et par cela même pour la Religion; et elle est persuadée que cette Entreprise, qui fait beaucoup d'honneur au zèle de son Autheur, sera généralement approuvée. En conséquence Messrs. les Bibliothécaires ont été chargez de communiquer ce qu'il pouroit y avoir dans notre Bibliothèque de relatif à cet objet.*

*Du Vendredi, xi. Decembre, 1761.*

*Monfr. le Recteur a demandé la permission de communiquer Copie de le Delibération ci-dessus à Milord Mount Stuart, qui l'a désiré.*

*Accordé. BUISSON, Secretaire.*

In order that the several Collations, making abroad, may be carried on upon the same plan, and with the same attention to all the necessary circumstances, which are observed at home; a large Sheet, describing the whole Method, has lately been printed, and is sent to the Foreign Collators.

At ROME: the great loss, sustained by the deaths of their Eminences the Cardinals PASSIONEI and SPINELLI, is made up by the Patronage of their Eminences the Cardinals ALBANI and TORREGIANI: the latter, *the Cardinal Secretary of State*; the former, *the Cardinal Librarian* — and from Him I have had the Honour of being assured (in a most obliging Letter sent me last January) that *every Vatican MS, which I had mentioned, should be at the service of this Work*. With my grateful acknowledgments to their Eminences, I must express my thanks to the worthy Prelate Monsgr. MAREFOSCHI, Secretary to the College *De Propaganda Fide*, for his countenance of this Work and his many services to the Collator, Professor *Constanzi*; and also to the Reverend Fathers *Xavier Vasquez* and *Augustino Giorgi*, of the *Augustinian* Convent; to the College of the *Maronites*; and to Sig. Abbate *Ballarini*, librarian to Prince *Barbarini*: who have readily granted the use of their MSS, on this occasion. The 2d Commission, which I sent to Rome, was for the Collation of *Seventeen* MSS; *Twelve* in the Vatican, and *Five* in the other libraries before-mentioned: and the Professor, who has already collated some of these MS, has sent me the following notice — *In codicibus mox laudatis, plures atque eas quidem magni momenti variantes lectiones me invenisse*

*invenisse lætaberis; et, quod tibi gratissimum fore confido, in codice bibliothecæ Angelicæ ea Danielis et Esdræ capita, quæ Chaldaice tantum scripta vulgo reperiuntur, tum Chaldaice tum etiam Ebraice scripta deprehendi.* I cannot conclude this article, without expressing the very grateful sense, which I have, of the many and great Obligations conferred upon me by *Daniel Crespin Esq;* my kind Correspondent at Rome.

IN SPAIN: a catalogue of the MSS of the Heb. Bible, in the *Escorial*, was procured by the NUNTIO at *Madrid*, solicited by Cardinal Spinelli; and was sent me, a little before his Eminence's death. He had condescended to inform me, that he had earnestly requested his Friend the Nuntio to procure catalogues of the Heb. MSS, *quotquot vel in Regiis vel in publicis Hispaniarum bibliothecis asservantur*: and, as the *Escorial* catalogue was accompanied with a promise, that catalogues of the MSS in *the other public libraries* of Spain should soon after be sent likewise; I shall still hope to be favoured with such other catalogues. I am also highly obliged to the learned and reverend FRANCISCO PEREZ BAYER, Canon and Treasurer of the great Church at Toledo; who has favoured me with a very kind Letter, and an account of the several valuable Heb. MSS in his own library: together with exact specimens of the character, in which each MS is written: which specimens are exceedingly elegant and curious. The oldest of his MSS was written in 1144.

Whether any of the MSS in Spain can be collated there; or whether the Favour will be granted of sending a few of them at a time to England (as hath been done

done

done from *Holland* &c :) is not yet certain. But considering — that His Majesty THE KING OF SPAIN has shewn himself a Patron of Learning, in several instances — that I have been honoured with assurances of the intention of His Excellency the *Earl of ROCHFORD*, His Majesty's Ambaffador, to apply to the Court of Spain upon this occasion — and that application will be likewise made there, in favour of this Work, by *General CRAUFURD*, to whom I am already under great obligations — there is reason to hope for very considerable assistance from that Country. And it is particularly to be wished, that assistance may be derived from *that* Country; which was so remarkably inhabited by *Jews*, but a few centuries ago.

At *TURIN*: the Heb. Professors, whom His Majesty THE KING OF SARDINIA was pleased to appoint to collate the Royal MSS, having finished the examination of *Six* (which were thought the most valuable) and having fairly transcribed their Collations, will soon deliver them to the British Resident there, *L. DUTENS Esq;* from whom I have just been favoured with an obliging Letter, assuring me of his readiness to transmit them carefully to England.

At *FLORENCE*: a second Collation is carrying on by *Il Padre Berretta Vallombrosano* & *Signior Bartoli*; which consists of *Six* MSS: the former Collation, which was of *Four*, was finished, and very elegantly transcribed, last year; and it was carefully sent by His Majesty's Resident there, his Excellency *Sir HORATIO MANN*; whose Name I cannot mention, without expressing

pressing my warmest thanks for His patronage of this Work, shewn upon all occasions: particularly, for recommending this Undertaking to his Excellency *Count FIRMIAN*, Governor of the Milanese — for applying to Him for a catalogue of the Hebrew MSS in the *Ambrosian* library at MILAN — for obtaining leave to have them collated — and procuring the learned *Henrico A Porta* to undertake the Collation of them. By this Professor an excellent account of these MSS was drawn up, at the desire of Count Firmian, and by Him sent to Sir Horatio Mann; at whose request it was brought to England by His Grace *the Duke of GRAFTON*, who condescended to take the charge of it. This Milan catalogue contains an account of *Fourteen* MSS, several of which seem very valuable; and one of them is the ancient Samar. Pentateuch, which *Montfaucon* wished to have collated. I have been favoured with a Letter from Professor *A Porta*, dated last September; and he was then preparing to begin the Collation, which comprehends the whole *Fourteen* MSS.

At ZURICH: the collation of the two MSS in the public library, which Professor *Breitinger* had offered to undertake, has been deferred; leave to use these MSS not having been obtained from the Magistrates of that Town. But 'tis hoped, that such leave is now obtained; application having been made to the English Minister resident at *Berne*, requesting him to desire it. And at BERNE there is an Heb, MS, containing part of the Bible; which is soon to be collated, under the direction of *Monfr. Sinner*, the public librarian.

At HAMBURGH: the collation of the MSS has been so far carried on by Professor *Reimarus*, that *three* ancient MSS ( containing together one whole Bible ) have been examined ; and their Various Readings are transmitted to me.

At BERLIN: the Reverend Mr *Sack*, first Chaplain to His Majesty THE KING OF PRUSSIA, has sent me the Various Readings of the *Seidel* MS of the Pentateuch ( preserved in the public library at *Halle* in Saxony ) which has been collated by Professor *Murfinna*. And, amongst other obligations, which I am under to Mr *Sack*, for services done and notices sent, in relation to my Work, I am to thank him for the correspondence of the learned Dr *Semler* at *Halle*.

At DRESDEN, in the Electoral library, is preserved a MS of the whole Heb. Bible; the Collation of which is carrying on, under the direction of Mr *Clodius* the librarian ; for whose favour I am indebted to Mr *Raspe* His Majesty's librarian at Hanover. And at HESSE-CASSEL is an Heb. MS, the merit of which is thought so considerable, that it has been the subject of a learned and useful Differtation, published by Mr *Scheide*, in 1748 : and I have therefore applied to my friend the celebrated Professor *Michaelis* at *Goettingen* ; requesting his advice, as to the best method of procuring a good collation of it.

The last place I have here to mention, in which MSS have been collated, and in which Collations are still making, for this Work, is PARIS : and 'tis no wonder there

there should be preserved in PARIS very many and very valuable MSS of the Heb. Bible. I cannot but think myself therefore particularly happy, in finding there so able and so zealous a Friend to the Work, as *M. l'Abbé LADVOCAT*, Librarian and Heb. Professor at the *Sorbonne*: a Gentleman, who has engaged to give up to this Collation part of his own time, as well as that of several of his Pupils, whom he has formed to this very business. In February last he sent me (elegantly transcribed) the Various Readings of *Seven* MSS of the Psalms. He has since collated *Nine* other Psalters; and some of their Variations (he acquaints me) are very important. In this undertaking of Professor *Ladvocat* there is one circumstance, which I think myself obliged to mention; and I do it with particular gratitude — that, tho' he proposes to take to himself and his Pupils a great deal of Labour; neither He, nor They, will accept any pecuniary gratification. In the last Letter, with which I was honoured by the Professor, he was pleased to say — *We have no such custom, in the Sorbonne; and we think ourselves extremely happy, both my young people and myself, in being able to contribute to a Work so useful, and even so necessary, to the study of the Sacred Scriptures.*

Upon a review of the preceding particulars, I flatter myself that the PATRONS of this Work will be well satisfied both at the progress which is made at home, and at the endeavours strenuously exerted to procure assistance and information from abroad. As almost every MS furnishes some material Variations; it must be evident (at least to Men versed in Criticism and Classic Literature)



Literature ) that in proportion, as more MSS, especially MSS of antiquity, are collated, the more useful must this Work prove. There is not therefore any quarter of the World, from which I have not been, and am, ardently desirous to procure the knowledge and the use of Heb. MSS : and accordingly think myself highly obliged for the discovery of every MS of this kind. For this reason I must express my thanks here to the learned Professor *Rau*, at Utrecht, and others ; who have sent me notices of such MSS : and also to the Reverend Mr *Lind* ( Chaplain to His Majesty's Ambassador at *Constantinople* ) and to every other Person, who is kindly making enquiries of the same nature.

But however, ( large as the Subscription is, and ample as the Edition of this Work will really be ) it is not vainly pretended, that it will be possible to procure collations of *Half* the Heb. MSS, already known in *Europe* only. For even *That* will soon be pronounced impossible ; when it is considered, that the MSS of the whole or parts of the Heb. Bible, which are *already known* ( exclusive of those in our own Three Kingdoms ) are — in *Italy*, 117 — *Germany*, 87 — *France*, 70 — *Holland*, 32 — *Spain*, 20 — *Switzerland*, *Denmark*, and *Sweden*, 10 — Total, already known abroad, 336. This sum, added to that of the MSS at home, amounts to 460 ; which will probably be extended to 500. And, how very desirable would it be ; if it were possible to comprise in this Work the Various Readings of the whole *Five Hundred* MSS ! — if it were possible to make it *at once* ( excepting errors in the execution )

*perfect*

*perfect in its kind* — without leaving *The Old Testament* (after so extensive a Subscription) still subject to Appendix after Appendix, and Addition upon Addition; as hath been the case with *The New Testament*, and is the case at this very day. For there are yet many (perhaps an *Hundred*) MSS uncollated of this Second Part of Holy Scripture; notwithstanding the 30 years labour of Dr *Mill*, who published the Various Readings of near *One Hundred* MSS — tho' *Kuster* and *Bengelius* have each added the Various Readings of *Twelve* other MSS — and tho' *Wetstein* has made ample additions to all the former Editors.

In short: all, that can be reasonably expected, I may venture to assure the Public, shall be done. My best endeavours shall continue to be exerted for procuring Collations of as many MSS, and giving as great a degree of Perfection to this Work, as the nature of the Subscription shall admit: and this, not only from a conviction of the Expediency and Importance of the Work itself (which is to me more and more clear, the farther the Work advances) but also from a just sense of Honour, and under the due influence of Gratitude to THOSE, who have with so much Public Spirit patronized the present Undertaking.

O X F O R D ;

D E C E M B E R 12, 1763.

## THE CERTIFICATE.

THE Delegates of the Prefs, in the Univerfity of Oxford, having in January 1760 fubfcribed to Dr Kennicott's Collation of the Hebrew MSS; and having inferted in an Order then made the following words [*That their Subscription be continued at the beginning of every Year, upon Dr Kennicott's producing a Certificate from the Royal Professor of Hebrew, that in his Judgment a competent Progreff hath been made in the fald Work during the Year preceding;*] and the fald Delegates, as well as the Univerfity of Cambridge, having in the beginning of this Year renewed their Subscription to this Work, on condition likewise of a Certificate from me, as beforementioned; and Dr Kennicott having applied to me for fuch a Certificate: I do hereby accordingly Certify, for the Satisfaction of both thefe Univerfities, and of fuch Perfons as have encouraged this Work by their Subfcriptions, that the feveral Parts of the Collation (made during this Fourth Year) have been laid before me. And my Opinion is, that Dr Kennicott hath made a very competent Progreff in the fald Collation; and indeed advanced farther in it than could have been reasonably expected. And, upon confidering feveral of the Various Readings, which he has already difcovered in the Hebrew MSS; I think this Work will be of very confiderable Service to Sacred Literature.

T H O. H U N T,

*Chrift-Church;*  
December 10, 1763.

*Regius Professor of Hebrew.*

THE KING . . . £ 200 0 0

*The University of OXFORD* . . . . £ 40 0 0

*The University of CAMBRIDGE* . . . . 30 0 0

*The University of DUBLIN* . . . . . 30 0 0

*His Grace, the Arch-Bishop of Canterbury* . . 10 10 0

*His Grace, the Arch-Bishop of York* . . . . 5 5 0

*His Grace, the Arch-Bishop of Cashel* . . . 10 10 0

*His Grace, the Arch-Bishop of Tuam* . . . . 5 5 0

*His Grace, the Duke of Devonshire* . . . . 5 5 0

*His Grace, the Duke of Marlborough* . . . 5 5 0

*The Most Noble, the Marquis of Rockingham* 5 5 0

*The Right Honourable, the Earl of Shaftesbury* 5 5 0

*The Right Honourable, the Earl of Litchfield* 5 5 0

*The Right Honourable, the Earl of Bute* . . . 5 5 0

*The Right Honourable, the Earl of Halifax* . . 5 5 0

*The Right Honourable, the Earl of Macclesfield* 5 5 0

*The Right Honourable, the Earl of Bath* . . . 5 5 0

*The Right Honourable, the Earl of Hardwicke* 5 5 0

*The Right Honourable, Earl Talbot* . . . . 5 5 0

*The Right Honourable, Lord Viscount Folkestone* 5 5 0

*The Right Rev. the Lord Bishop of London* 10 10 0

*The Hon. and Rt Rev. the Lord Bp of Durham* 10 10 0

*The Right Rev. the Lord Bishop of Winchester* 5 5 0

*The Right Rev. the Lord Bishop of Ely* . . . . 5 5 0

*The Right Rev. the Lord Bp of Bath and Wells* 5 5 0

*The Right Rev. the Lord Bishop of Rochester* . 5 5 0

*The Hon. and Rt Rev. the Lord Bp of Litchfield* 5 5 0

*The Right Rev. the Lord Bishop of Chester* . . 5 5 0

*The Right Rev. the Lord Bishop of Worcester* . 5 5 0

*The Right Rev. the Lord Bishop of St Asaph* . . 5 5 0

*The Right Rev. the Lord Bishop of Oxford* . . 5 5 0

*The Right Rev. the Lord Bishop of Bangor* . . 5 5 0

<i>The Right Rev. the Lord Bishop of Peterborough</i>	5	5	0
<i>The Right Rev. the Lord Bishop of Norwich</i>	5	5	0
<i>The Right Rev. the Lord Bishop of St David's</i>	2	2	0
<i>The Right Rev. the Lord Bishop of Bristol</i>	5	5	0
<i>The Right Rev. the Lord Bishop of Waterford</i>	5	5	0
<i>The Right Rev. the Lord Bishop of Clogher</i>	5	5	0
<i>The Right Honourable, Lord Tyrawly</i>	2	2	0
<i>The Rev. the Dean of Ardfert</i>	3	3	0
<i>The Rev. the Dean of Canterbury</i>	3	3	0
<i>The Rev. the Dean of Christ-Church</i>	5	5	0
<i>The Honble and Rev. the Dean of Durham</i>	5	5	0
<i>The Rev. the Dean of Exeter</i>	2	2	0
<i>The Rev. the Dean of Hereford</i>	2	2	0
<i>The Rev. the Dean of Rochester</i>	4	4	0
<i>The Rev. the Dean and Chapter of Bristol</i>	5	5	0
<i>The Rev. the Dean and Chapter of Canterbury</i>	10	10	0
<i>The Rev. the Dean and Chapter of Durham</i>	10	10	0
<i>The Rev. the Dean and Chapter of Exeter</i>	5	5	0
<i>The Rev. the Dean and Chapter of Gloucester</i>	5	5	0
<i>The Rev. the Dean and Chapter of Norwich</i>	5	5	0
<i>The Rev. the Dean and Chapter of Wells</i>	5	5	0
<i>The Rev. the Dean and Chap. of Westminster</i>	10	10	0
<i>The Rev. the Dean and Chapter of Winchester</i>	5	5	0
<i>The Rev. the Dean and Chapter of Windsor</i>	10	10	0
<i>The Rev. the Dean and Chapter of Worcester</i>	5	5	0
<i>All Souls College</i>	5	5	0
<i>Brazen-Nose College</i>	5	5	0
<i>Corpus Christi College</i>	5	5	0
<i>Eton College</i>	5	5	0
<i>Exeter College</i>	5	5	0
<i>Jesus College, in Oxford</i>	5	5	0
<i>Merton College</i>	5	5	0
<i>Queen's College, in Cambridge</i>	5	5	0

Aguilar, <i>Baron</i>	5	5	0
Allen, Ralph, <i>Esq;</i>	5	5	0
Andrew, <i>Rev. Mr James</i>	1	1	0
Ashton, <i>Rev. Dr</i>	3	3	0
Atherton, <i>Rev. Mr</i>	2	2	0
Atwell, <i>Rev. Dr</i>	4	4	0
Aubyn, <i>Sir John St, Bart.</i>	2	2	0
Avery, <i>Dr</i>	2	2	0
Aylmer, <i>Honble and Rev. Mr</i>	2	2	0
Barford, <i>Rev. Mr, of King's College</i>	1	1	0
Barker, Thomas, <i>Esq;</i>	2	2	0
Barnard, <i>Rev. Dr</i>	4	4	0
Barrington, <i>Honble and Rev. Dr</i>	2	2	0
Basket, Thomas, <i>Esq;</i>	6	6	0
Bate, <i>Rev. Mr Chambers</i>	2	2	0
Bentham, <i>Rev. Dr</i>	1	1	0
Blackett, <i>Rev. Dr</i>	2	2	0
Blackstone, William, <i>Esq;</i>	1	1	0
Bouchery, <i>Rev. Mr Gilbert</i>	2	2	0
Bryant, Jacob, <i>Esq;</i>	2	2	0
Butler, <i>Rev. Dr</i>	2	2	0
Chandler, <i>Rev. Dr</i>	2	2	0
Channing, <i>Mr John</i>	2	2	0
Chapman, <i>Rev. Dr</i>	1	1	0
Cholwich, <i>Rev. Dr</i>	1	1	0
Collet, <i>Dr</i>	1	1	0
Crachrode, <i>Rev. Mr</i>	2	2	0
Craufurd, <i>General</i>	2	2	0
Cuft, <i>Right Honble Sir John, Bart.</i>	5	5	0
Cuft, <i>Rev. Dr</i>	2	2	0
Da Costa, Solomon, <i>Esq;</i>	2	2	0
Daddo, <i>Rev. Mr</i>	2	2	0
Damer, <i>Honble John, Esq;</i>	5	5	0

Delme, Peter, <i>Esq;</i>	5 5 0
Dickens, <i>Rev. Dr</i>	2 2 0
Douglas, <i>Rev. Dr</i>	1 1 0
Durell, <i>Rev. Mr</i> Daniel	2 2 0
Durell, <i>Rev. Mr</i> David	1 1 0
Edwards, <i>Rev. Mr, of Coventry</i>	2 2 0
Eyres, <i>Rev. Dr</i>	1 1 0
Farmer, <i>Rev. Mr</i> Hugh	1 1 0
Fordyce, <i>Rev. Dr</i>	1 1 0
Fuller, Richard, <i>Esq;</i>	5 5 0
Furieux, <i>Rev. Mr</i>	1 1 0
Gabriel, <i>Rev. Mr</i>	1 1 0
Gill, <i>Rev. Dr</i>	1 1 0
Golding, <i>Rev. Dr</i>	4 4 0
Gould, <i>Rev. Mr, of Clare-Hall</i>	1 1 0
Gray, Charles, <i>Esq;</i>	2 2 0
Hawkins, John, <i>Esq;</i>	2 2 0
Heberden, <i>Dr</i>	5 5 0
Henley, <i>Rev. Mr</i>	1 1 0
Hesse, John Adam Frederick, <i>Esq;</i>	2 2 0
Hetherington, <i>Rev. Mr</i>	2 2 0
Hoadly, <i>Rev. Dr</i>	3 3 0
Hodge, <i>Rev. Mr</i> John	1 1 0
Honywood, Frazer, <i>Esq;</i>	5 5 0
Howard, John, <i>Esq;</i>	2 2 0
Hunt, <i>Rev. Dr</i>	2 2 0
Jubb, <i>Rev. Dr</i>	2 2 0
Kaye, <i>Rev. Mr</i>	2 2 0
Kippis, <i>Rev. Mr</i>	1 1 0
Lawson, <i>Rev. Mr</i> Robert	1 1 0
Lee, Matthew, <i>Esq;</i>	2 2 0

Legge, <i>Right Honble Henry Bilson, Esq;</i>	5 5 0
Legh, <i>Rev. Dr, of Halifax</i>	3 3 0
Llewelin, <i>Thomas, Esq;</i>	2 2 0
Loveday, <i>John, Esq;</i>	2 2 0
Lowth, <i>Rev. Dr</i>	4 4 0
Mallet, <i>Rev. Mr</i>	1 1 0
Markham, <i>Rev. Dr</i>	4 4 0
Martyn, <i>Rev. Mr, of Sidney College</i>	1 1 0
Meech, <i>Thomas, Esq;</i>	2 2 0
Moore, <i>Rev. Mr</i>	1 1 0
Mofs, <i>Rev. Dr</i>	2 2 0
Mufgrave, <i>Joseph, Esq;</i>	2 2 0
Nicols, <i>Rev. Dr, of the Charter-House</i>	1 1 0
Ogle, <i>Rev. Dr</i>	2 2 0
Oliver, <i>Dr</i>	2 2 0
Parry, <i>Rev. Mr</i>	1 1 0
Peploe, <i>Rev. Dr, Warden of Manchester</i>	2 2 0
Plumptre, <i>Rev. Dr Charles</i>	5 5 0
Price, <i>Rev. Mr Richard</i>	1 1 0
Priest, <i>Rev. Mr</i>	1 1 0
Prior, <i>Rev. Mr</i>	1 1 0
Randolph, <i>Rev. Dr</i>	1 1 0
Ratcliffe, <i>Rev. Dr</i>	1 1 0
Salter, <i>Rev. Dr</i>	3 3 0
Salvadore, <i>Joseph, Esq;</i>	2 2 0
Sanford, <i>Rev. Mr</i>	2 2 0
Savage, <i>Rev. Mr S. M.</i>	1 1 0
Saunders, <i>Rev. Dr</i>	2 2 0
Smalbroke, <i>Rev. Mr Samuel</i>	4 4 0
Smith, <i>Rev. Mr</i>	1 1 0
Stallard, <i>Mr, of Clapham</i>	1 1 0
Stanley, <i>Honble and Rev. Dr</i>	1 1 0



Stennet, <i>Rev. Mr</i>	1 1 0
Swinney, <i>Rev. Dr</i>	2 2 0
Talbot, <i>Honble and Rev. Dr George</i>	5 5 0
Talbot, <i>Rev. Mr, of Clare-Hall</i>	1 1 0
Taylor, <i>Rev. Dr, Chancellor of Lincoln</i>	2 2 0
Taylor, Charles, <i>Esq;</i>	1 1 0
Taylor, <i>Rev. Mr George</i>	1 1 0
Territ, <i>Rev. Mr</i>	1 1 0
Thomas, <i>Rev. Dr</i>	2 2 0
Thompson, <i>Rev. Mr J.</i>	1 1 0
Thornton, John, <i>Esq;</i>	5 5 0
Thorold, <i>Sir John, Bart.</i>	5 5 0
Townshend, <i>Honble Thomas, Esq;</i>	5 5 0
Treife, <i>Sir Christopher, Knt.</i>	2 2 0
Turner, <i>Sir Edward, Bart.</i>	5 5 0
Turner, <i>Rev. Mr</i>	1 1 0
Twynihoe, <i>Rev. Mr</i>	1 1 0
Walker, <i>Rev. John, L. L. D.</i>	1 1 0
Warner, Richard, <i>Esq;</i>	1 1 0
Webb, Philip Carteret, <i>Esq;</i>	2 2 0
Wegg, Samuel, <i>Esq;</i>	2 2 0
Weston, <i>Rev. Mr, Arch-Deacon of Wilts</i>	2 2 0
Wollaston, <i>Rev. Mr George</i>	1 1 0
Wombwell, George, <i>Senr. Esq;</i>	1 1 0
Yarborough, <i>Rev. Dr</i>	2 2 0
Yorke, <i>Honourable Charles, Esq;</i>	5 5 0
Young, <i>Rev. Dr Edward</i>	3 3 0
ANONYMOUS	20 0 0
Ditto	4 4 0
Ditto	1 1 0
By A LEGACY	50 0 0